



むりょう! FREE! 免费! Miễn phí!  
にほんご  
しごとのための日本語  
Japanese Language for Work

がいこくじんしゅうろう ていちゃくしえんけんしゅう  
外国人就労・定着支援研修

Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents

外国人就业及稳定就业支援培训

Khóa đào tạo hỗ trợ tìm kiếm việc làm ổn định dành cho người nước ngoài



No.	ばしょ / Place 会場 / Địa điểm học	レベル Level 等级 Trình độ	コースきかん、にちじ / Course Period, Times 培训期间、课程表 / Thời gian khóa học	もうしこみしめきり Application Deadline 申请最后期限 Hạn đăng ký	レベルチェックテスト Placement Test 日语水平测试 Bài thi kiểm tra trình độ
268	おかやまこくさいこうりゅう 岡山国際交流 センター Okayama International Center	1	2023/11/16 ~ 2024/2/21	11/7	11/8
			月・水・木 Mon, Wed, Thu 周一, 三, 四 Thứ 2, 4, 5		18:00 ~21:00

ちゅうい：もうしこみがおおいコースははやくうけつけがおわる場合があります。  
コース期間に変更となる場合がございます。



- ・ In the event we receive many applications, we may terminate the application process early. Course period is subject to change.
- ・ 申請人数多时，可能暂停受理申请。课程持续时间可能会发生变化
- ・ Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Thời lượng khóa học có thể thay đổi.



ざいりゅうしかく / Status of Residence / 居留资格 / Tư cách lưu trú

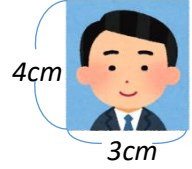
- ・ えいじゅうしゃ / にほんじんの はいぐうしゃなど / えいじゅうしゃの はいぐうしゃなど / ていじゅうしゃ
- ・ Permanent resident, Spouse or child of Japanese national, Spouse or child of permanent resident, and Long-term resident
- ・ 永住者, 日本人的配偶等, 永住者的配偶等, 定住者
- ・ Người cư trú vĩnh viễn, vợ/chồng của người Nhật, v.v..., vợ/chồng của người cư trú vĩnh viễn, v.v..., người đăng ký thường trú.

※そのほかのざいりゅうしかくについては、ハローワークにそうだんしてください。



もうしこみ / To apply / 报名方法 / Cách đăng ký

- ・ ハローワークでもうしこみ
- ・ Apply to the Hello Work
- ・ 请在公共职业安定所进行咨询、办理申请手续
- ・ Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work



- しゃしん 1まい / Photo x 1  
照片 1张 / 1 tấm ảnh  
(3 x 4cm)



- ざいりゅうカード / パスポート  
Residence (ZAIKYU) Card / Passport  
在留卡或护照  
Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

- ・ レベルチェック  
テスト
- ・ Placement Test
- ・ 日语水平测试
- ・ Bài thi kiểm tra  
trình độ





けんしゅうスタート  
Training Begins  
进修开始 / Bắt đầu khóa đào tạo

レベル 1  
Level 1  
等级 1  
Trình độ 1

- ・はじめて にほんごを べんきょうするひと、にほんごが すこし はなせるが、ひらがな・カタカナのよみかきがにがてな ひとの コースです。
- ・This class is for those who study Japanese for the first time or can speak a little Japanese but cannot read or write Hiragana and Katakana well.
- ・本课程适合日语初学者以及会说简单日语，但不擅长平假名/片假名读写的学员。
- ・Đây là khóa học dành cho người mới bắt đầu học tiếng Nhật, và người có thể nói một chút tiếng Nhật, nhưng còn yếu về kỹ năng đọc, viết Hiragana và Katakana.

- ・このコースでは、「はたらく」ばめんでつかう にほんごやにほんではたらくときのルールやマナーなどをべんきょうします。
- ・This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in work situations, in addition to business customs and employment practices.
- ・本课程将学习在"工作"场景中使用的日语、日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- ・Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được

たとえば	Example	比如说	Ví dụ
<p>しごと かいわ れんしゅう ・ 仕事のための会話の練習</p> <p>ことば もじ れんしゅう ・ 言葉と文字の練習</p> <p>りれきしょ か かた ・ 履歴書の書き方</p> <p>めんせつ う かた ・ 面接の受け方</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ Conversation practice for work</li> <li>・ Vocabulary and letter exercises</li> <li>・ How to write a resume,</li> <li>・ How to interview for a job</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 工作中的对话练习</li> <li>・ 语言和字母练习</li> <li>・ 简历的制作方法</li> <li>・ 接受面试的方法</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ Thực hành hội thoại cho công việc</li> <li>・ Luyện từ vựng và chữ</li> <li>・ Cách viết Bản sơ yếu lý lịch</li> <li>・ Cách trả lời phỏng vấn</li> </ul>

ばしょ / Access  
会場 / Địa điểm

おかやまこくさいこうりゅう  
岡山国際交流センター  
Okayama International Center  
〒700-0026  
2-2-1, Hokancho, Okayama-shi Kita-ku, Okayama

[MAP]



といあわせ / Contact Info / 联系方式 / Liên hệ

JICE 調整員 (ちょうせい いん) / Local Coordinator

スレマ アリアス  
(Ms. Arias)

TEL: 080-7399-3765  
E-mail: [tabunka142@softbank.ne.jp](mailto:tabunka142@softbank.ne.jp)

にほんご・Spanish・English

ハローワーク / Hello Work

ハローワーク岡山  
Hello Work Okayama

086-241-3222

〒700-0971  
1-1-20, Noda, Okayama-shi Kita-ku,  
Okayama

ハローワーク西大寺  
Hello Work Saidaiji

086-942-3212

〒704-8116  
NTT Nishinohon Saidaiji Bld.  
1-13-35, Saidaijinaka, Okayama-shi  
Higashi-ku, Okayama

JICE Tabunka en



JICE Website  
<https://www.jice.org/tabunka/course/>



 JICE Facebook  
しごとのためのにほんご  
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人日本国際協力センター  
関西支所  
〒567-0032 大阪府茨木市西駅前町5-10  
茨木大同生命ビル2階  
TEL: 072-624-8686

All Rights Reserved, Copyright © 2023, Japan International Cooperation Center.